

FR - Déclaration de Micheline Dion, au nom des signataires de l'Appel à l'action, au COFI35 lors de l'ordre du jour n°6 "Faire face au changement climatique dans le secteur de la pêche et de l'aquaculture".

Je m'appelle Dion Somplehi Micheline, je suis présidente des coopératives féminines de transformation du poisson en Côte d'Ivoire et responsable du programme femmes de la Confédération Africaine des Organisations de Pêche Artisanale, CAOPA. Je parle au nom des signataires de l'Appel à l'action de la pêche artisanale.

Nous, les communautés de pêche artisanale, sommes en première ligne de ceux qui subissent les effets du changement climatique :

Nous constatons déjà la disparition de récifs coralliens, d'herbiers marins et de mangroves, et le réchauffement des eaux entraîne la migration de nos poissons vers des eaux plus froides ;

Nous sommes également à des conditions météorologiques extrêmes qui mettent nos vies en danger et confrontés à l'élévation du niveau de la mer et l'érosion côtière qui grignotent les terres où nous vivons et travaillons.

Cela a un impact sur nos moyens de subsistance et sur la sécurité alimentaire de millions de personnes.

Le plan d'action de la FAO sur le changement climatique sera bien sûr un élément important pour répondre à cette situation.

Nous demandons instamment aux membres de la FAO de développer, avec nous, des plans spécifiques pour lutter contre le changement climatique, avec des mesures de restauration de nos écosystèmes et de réduction des risques, et des interventions d'urgence après des événements climatiques extrêmes.

Nous demandons de nous aider face à la pénurie de ressources. Cela peut se faire en soutenant les alternatives d'approvisionnement et la réduction des pertes post-capture.

Compte tenu de la prochaine COP27 sur le climat en Égypte, nous demandons aux dirigeants mondiaux que les communautés de pêche et les défis auxquels elles sont confrontées en raison du changement climatique soient pleinement reconnus et traités.

EN- Statement of Micheline Dion, on behalf of the signatories of the Call to Action, at COFI35 during agenda #9 "Addressing climate change in fisheries and aquaculture"

My name is Dion Somplehi Micheline, I am president of the women's fish processing cooperatives in Côte d'Ivoire and head of the women's programme of the African Confederation of Artisanal Fisheries Organisations, CAOPA. I speak on behalf of the signatories of the Artisanal Fisheries Call to Action.

We, the artisanal fishing communities, are at the forefront of those suffering the effects of climate change:

We are already seeing the disappearance of coral reefs, seagrass beds and mangroves, and warming waters are causing our fish to migrate to colder waters;

We are also facing extreme weather conditions that put our lives at risk, and sea level rise and coastal erosion that are eating away at the land where we live and work.

This has an impact on our livelihoods and the food security of millions of people.

The FAO plan of action on climate change will of course be an important element in responding to this situation.

We urge FAO members to develop, with us, specific plans to address climate change, including measures to restore our ecosystems and reduce risks, and emergency response to extreme weather events.

We are asking for help in the face of resource scarcity. This can be done by supporting alternative supplies and reducing post-harvest losses.

In view of the upcoming COP27 climate meeting in Egypt, we call on world leaders to ensure that fishing communities and the challenges they face due to climate change are fully recognised and addressed.

ES- Declaración de Micheline Dion, en nombre de los firmantes del Llamamiento a la Acción, en el COFI35 durante el orden del día nº 9 " Hacer frente al cambio climático en la pesca y la acuicultura"

Me llamo Dion Somplehi Micheline, soy presidenta de las cooperativas de transformación de mujeres de Costa de Marfil y responsable del programa de mujeres de la Confederación Africana de Organizaciones Profesionales de la Pesca Artesanal, CAOPA. Hablo en nombre de los firmantes de la Llamada a la acción de la pesca artesanal y de pequeña escala.

Las comunidades de pescadores artesanales estamos en el frente de aquellos que sufren los efectos del cambio climático:

Ya estamos viendo la desaparición de los arrecifes de coral, las praderas marinas y los manglares, y el calentamiento de las aguas está provocando la migración de nuestros peces a aguas más frías;

También nos enfrentamos a condiciones meteorológicas extremas que ponen en peligro nuestras vidas, y a la subida del nivel del mar y la erosión costera están devorando la tierra donde vivimos y trabajamos.

Esto tiene un impacto en nuestros medios de vida y en la seguridad alimentaria de millones de personas.

El plan de acción de la FAO sobre el cambio climático será, por supuesto, un elemento importante para responder a esta situación.

Instamos a los miembros de la FAO a que desarrollen, contando con nosotros, planes específicos para hacer frente al cambio climático, incluyendo medidas para restaurar nuestros ecosistemas y reducir los riesgos, y la respuesta de emergencia a los fenómenos meteorológicos extremos.

Pedimos ayuda ante la escasez de recursos. Esto puede hacerse apoyando suministros alternativos y reduciendo las pérdidas posteriores a la cosecha. En vista de la próxima reunión sobre el clima COP27 en Egipto, pedimos a los líderes mundiales que se aseguren de que las comunidades pesqueras y los retos a los que se enfrentan debido al cambio climático sean plenamente reconocidos y atendidos.